



**МЕМОРАНДУМ ЗА РАЗБИРАЊЕ МЕЃУ ПРАВОСУДНАТА АКАДЕМИЈА НА
ТУРЦИЈА И АКАДЕМИЈАТА ЗА СУДИИ И ЈАВНИ ОБВИНИТЕЛИ „ПАВЕЛ
ШАТЕВ“ НА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА ВО ВРСКА СО
СОРАБОТКАТА ЗА СУДСКА ОБУКА НА СУДИИ, ОБВИНИТЕЛИ,
КАНДИДАТИ ЗА СУДИИ И ОБВИНИТЕЛИ**

Правосудната академија на Турција и Академијата за судии и јавни обвинители „Павел Шатов“ на Република Северна Македонија, поединечно нарекувани „Учесник“, а заеднички „Учесници“;

Имајќи ги предвид заедничките правни и судски вредности и начела, како и потребата од продолжување и зајакнување на постојната соработка во правната и судската област;

Верувајќи во одлучувачката улога на судската обука на судиите и обвинителите во унапредувањето на функционирањето на судството и подобрувањето на неговата изведба со цел поддршка на владеењето на правото;

Се согласија за следниве одредби:

**Став (1)
Опсег**

1.1. Со овој Меморандум за разбирање (во понатамошниот текст „МзР“), Учесниците воспоставуваат соработка со цел подобрување и унапредување на обуките на судиите, обвинителите, кандидатите за судии и обвинители, како и зајакнување на пријателството меѓу двата Учесници со цел размена на информации и искуства во рамките на остварувањето взаемни придобивки.

**Став (2)
Цел**

2.1. Целта на овој МзР е да се искаже волјата во однос на утврдувањето на формите на соработка меѓу Учесниците, како и да се планираат, дизајнираат и спроведуваат активности за судска обука со цел подобрување на квалификациите на судиите, обвинителите, кандидатите за судии и обвинители.

**Став (3)
Форми на соработка**

3.1. Учесниците ќе соработуваат во спроведувањето на активностите за судска обука во рамките на своите јурисдикции. Соработката ќе се одвива во следниве форми:

3.1.1. Заеднички симпозиуми, дискусии, конференции, работилници, обуки, истражувања и семинари;

3.1.2. Практикантска работа што вклучува студиски посети на релевантни судски институции со цел добивање информации за судскиот систем и практиките во земјата на Учесникот-домаќин наменети за професионалните вршители на должност и за практикантите на Учесниците;

3.1.3. Размена и развој на програми за судска обука, како и на истражувања и наставни материјали;

3.1.4. Обезбедување можност за присуство на меѓународни симпозиуми, дискусии, конференции, работилници, обуки и семинари за судии, обвинители, кандидати за судии и обвинители кои се во служба на другиот Учесник;

3.1.5. Размена на специјалисти и кадар за обука во контекст на судската обука;

3.1.6. Размена на искуства во организацијата и спроведување на едукативниот процес;

3.1.7. Заеднички развој на наставни и студиски програми за релевантни дисциплини и курсеви за обука;

3.1.8. Размена на документи, писма, научни публикации и други средства што можат да го подобрат знаењето на судиите и обвинителите на двата Учесници и да ги збогатат библиотеките и е-библиотеките на Учесниците;

3.1.9. Преглед на едукативни, методолошки и практични прирачници.

3.1.10. Објавување резултати и статии од истражувања спроведени во рамките на заеднички програми и активности на веб-страниците на Учесниците.

Став (4)

Спроведување на соработката

4.1. Активностите и заедничките програми во рамките на овој МЗР ќе се спроведуваат во согласност со важечкото законодавство на земјите на Учесниците и ќе зависат од достапноста на обезбедените средства.

4.2. За спроведување на формите на соработка наведени во овој МЗР, Учесниците ќе работат на подготовка на програми за соработка и обезбедување информации за таквите програми за другиот Учесник во разумен рок.

4.3. Покрај својот официјален јазик, Учесниците можат исто така да користат англиски јазик во кореспонденцијата и преводите поврзани со спроведувањето на овој МЗР.

4.4. Учесниците ќе бидат подеднакво одговорни за спроведувањето на овој МЗР.

Став (5)

Решавање на спорови

5.1. Секој спор во врска со примената или толкувањето на овој МЗР ќе се решава спогодбено преку консултации и преговори меѓу Учесниците.



Став (6)
Измени и дополнувања

6.1. Овој МЗР може во секое време да биде изменет со взаемна писмена согласност на Учесниците.

Став (7)
Информации за контакт

7.1. Секоја кореспонденција во врска со овој МЗР ќе се врши на следниве адреси:

„The Justice Academy of Turkey	Академија за судии и јавни
Ahlatlibel Mahallesi,	обвинители „Павел Шатов“
İncek Şehit Savcı Mehmet	Бул. Јане Сандански бр. 12
Selim Kiraz Bulvarı,	1000 Скопје, Република Северна Македонија
06800 Çankaya/Ankara/Türkiye“	

Став (8)
Времетраење и раскинување

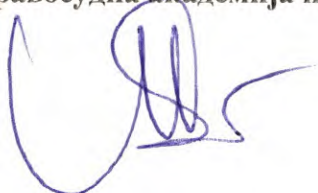
8.1. Овој МЗР стапува на сила на денот на неговото потпишување и останува на сила за временски период од десет (10) години. Меѓутоа, секој Учесник може во секое време да го раскине овој МЗР со писмено известување до другата страна. Ова раскинување ќе стапи на сила шест (6) месеци од датумот кога другиот Учесник го примил таквото известување.

8.2. Раскинувањето на овој МЗР нема да влијае врз спроведувањето на тековните активности или проекти, освен ако двата Учесници не се договорат поинаку во писмена форма.

8.3. Овој МЗР е склучен со цел да се зајакне и развие соработката меѓу Учесниците и не претставува меѓународен договор обврзувачки за земјите на Учесниците според меѓународното право. Ниту една одредба од овој МЗР нема да се толкува и спроведува како создавање законски права или обврски за земјите на Учесниците.

Потпишан во ... на 24.11.2014 во два оригинални примероци, на турски, македонски и англиски јазик, при што сите текстови се подеднакво важечки. Во случај на какви било разлики во толкувањето, за важечки се смета текстот на англиски јазик.

Мухитин Оздемир
Претседател
Правосудна академија на Турција



Проф. Д-р Наташа Габер Дамјановска
Судија/Директор
Академија за судии и јавни обвинители
„Павел Шатов“ на Република Северна
Македонија

